

こどもも大人も大満足 朝から夜までATCで遊びつくす!!

Everyone will have a great time.

You can play at ATC all day till late at night!

不管是小孩還是大人都能心滿意足。從早到晚在ATC盡情玩耍!!

Location

food

Theme parks

Shopping

ペイエリアの抜群のロケーションに約60店舗が並ぶ、ATC(アジア太平洋トレードセンター)。

グルメやショッピング、テーマパークなど、子どもから大人まで一日中楽しめます!

ATC (Asia and Pacific Trade Center) has around 60 stores in an outstanding location in the Bay Area. Gourmet food, shopping, theme parks, and other activities can be enjoyed all day long!

於港灣區的絕佳地段集結了約60家店铺的ATC(亞太貿易中心)。

美食、購物以及主題遊樂園等，無論是小孩或是大人，都可以在這裡嬉遊一整天!

美食、購物以及主題遊樂園等，無論是小孩或是大人，都可以在這裡嬉遊一整天!

11:00AM オーシャンビューのテラスで海風が気持ちいい♪

The sea breeze feels great on the terrace with an ocean view.

在海景露臺上享受海風真舒服♪

まずはシーサイドの UMIE-RU(ウミエール)広場へ!明るい日の光や心地良い潮風を浴びて気分もリフレッシュ!

First, go to (Umieri) Square which is right on the seafront! You will feel refreshed by the bright sunlight and the comfortable sea breeze!

首先前往位於海邊的UMIE-RU廣場!沐浴在耀眼的陽光下以及舒適的海風中，讓心情也煥然一新!

① ポップアートが目を引く海辺のステージで子供たち大はしゃぎ
Kids love the beach stage where eye catching pop art grabs attention.

在海邊的舞台上吸引眾人目光的普普藝術，讓孩子們雀躍不已

② テラスはさらさらわあの姿も!
There is also a large ferry from the terrace!
從露臺上也可以欣賞到太陽花渡輪的英姿!



なんでも選べる!充実のランチタイム!

You have so many choices for a delicious lunch!

多樣化的選擇!充實的午餐時間!

お好み焼きや、しゃぶしゃぶ、焼き鳥、丼もの、カフェなどグルメも盛りだくさん!食べたいものがきっと見つかるはず!

There are many tasty dishes such as okonomiyaki, shabu-shabu, yakitori, donburi etc so you are sure to find something you fancy!

集结大阪燒、涮涮鍋、串燒雞肉、丼飯以及咖啡廳等種類眾多的美食!您一定可以找到想要品嚐的料理!

① しゃぶしゃぶ食べ放題の「しゃぶ屋」
Shabu-shabu all-you-can-eat "shabushabu".

涮涮鍋吃到飽「SHABU屋」

② 牛丼など豊富なメニューから選べる「すき家」
You can choose from a variety of dishes such as a beef rice bowl from "Sukiya".

可從牛丼等種類豐富菜色中選擇的「SUKIYA」

③ おしゃれな店内でランチ「cafe&dining goo-note」

Lunch in a stylish restaurant "cafe & dining goo-note".

在時尚的餐廳裡享用午餐「cafe&dining goo-note」。



2:00pm

あそびマーレで笑顔になろう

Come and explore Asobi Mare!



西日本最大級の室内遊園地「あそびマーレ」はうれしい再入場可能。

"Asobi Mare" is an indoor amusement park with lots of activities and soft-play.

西日本最大規模的室內遊樂設施「ASOBIMARE」令人開心的是這裡可以離開後再入場。

3 | 4 楽しい遊びがいっぱい!
親子で1日遊べる「あそびマーレ」
Lots of activities! Parents and children can play all day "Asobi Mare".

歡樂滿屋!親子同遊一日的「ASOBIMARE」

3 | 4

3 | 4



1 均一ショップ「ザ・ダイソー」
ATC店
Uniform price shop "The Daiso ATC"
均一價商店「大創 ATC 店」

2 ロゴスショップ ATC店のサーマウントシェル
バッグ 4290円
A Thurmoun shell bag is 4290 yen.
"LOGOS Shop ATC"
「LOGOS ATC店」登山用肩腰兩用包4290日圓

3 ショルダートート 5390円。「ロゴスショップ ATC店」
This shoulder tote is 5390 yen. "LOGOS Shop ATC"
肩背特包 5390 日圓。"LOGOS ATC店"

4:00pm ついあれもこれも

Don't forget to go shopping too!

忍不住這個也買那個也買...。购物也很開心!

広々とした売り場を誇る「ザ・ダイソー」やアウトドアブランド「ロゴス」のショップなど、ショッピングエリアも充実!

There are plenty of shopping areas such as "The Daiso" which boasts a spacious sales floor and outdoor brand "LOGOS" shops.

以寬敞的賣場自豪的「大創」以及戶外休閒活動品牌「LOGOS」等，購物區的店家種類也相當多樣!

…。ショッピングも楽しい!



ロマンチックな夕日に感動!

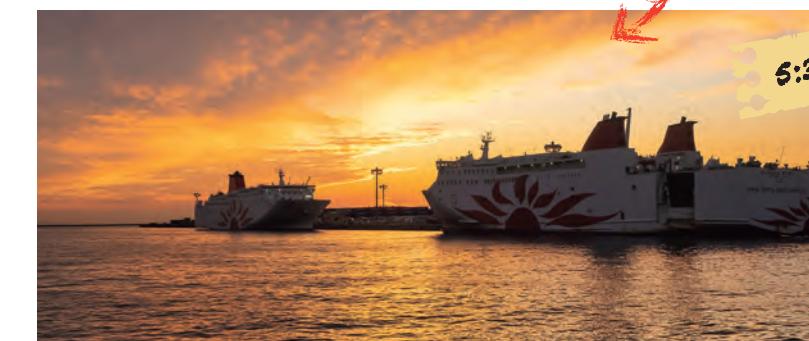
You will be impressed by the romantic sunset!

令人感動的浪漫夕陽!

サンセットビューを近くで楽しめるのも ATC ならでは。オレンジ色に染まる景色は、まさに幻想的!

You can enjoy this special sunset view only in ATC. Breathtaking. 只有在ATC才能近距離欣賞的夕陽景致。

染成如夢似幻般的橘色調美景!



「さきしまコスモタワー展望台」も徒歩すぐ!

It is also only a short walk to "Sakishima Cosmo Tower". 步行即可抵達「咲洲宇宙塔展望台」!

ATCとさきしまコスモタワーは陸橋で直結! コスモタワー展望台は入場料金800円。

ATC and Sakishima Cosmo Tower are directly connected by a land bridge. The admission fee for the observation deck in Cosmo Tower is 800 yen.

ATC與咲洲宇宙塔之間有空橋連結!

咲洲宇宙塔展望台的門票為800日圓。



ATC TEL:06-6615-5230

〒559-0034 大阪市住之江区南港北2-1-10

<http://www.atc-co.com/>

■営業時間 Business hours | 營業時間

■ショッピング | Shopping | 購物

11:00~20:00

■フード&レストラン Food & Restaurant | 美食&餐廳

11:00~22:00



MAP P110-B4